

## RIJEČ UREDNIKA



*Drage čitateljice i čitatelji,*

*prije dvije godine i devet mjeseci nakon referenduma o Brexitu britanska je premijerka Theresa May u Bruxellesu podnijela zahtjev za napuštanje Europske unije. 29. mart 2019. trebao je postati trijumfalni datum kada bi Velika Britanija nakon četrdeset i šest*

*godina zbacila okove Europske unije i krenula prema novoj slavnoj nacionalnoj povijesti. U nekim drugim zemljama članicama Europske unije populističke neonacionalne stranke zaigrale su također na tu istu kartu. U vrijeme objave našeg newslettera početkom aprila vjerojatno će doći do dogovora o pomicanju Brexita što će dovesti do još nekoliko nesigurnih mjeseci. Teško da itko može nadmašiti tu dramu koja je potaknuta u domovini parlamentarne demokracije prije tri godine, a koju su izazvali neodgovorni političari. Na te dramske peripetije najviše su utjecale manipulacija i destrukcija, oportunističke političke igre moći i unutarstranačke prepirke, a ne želja za ozbiljnim političkim angažmanom. No ne moramo suočeni s tom zastrašujućom tragedijom odmah pomisliti da je došlo do*

*sloma demokracije. Ali ne trebamo se ni začuditi ako se na predstojećim izborima za Europski parlament još više zgroženih građana okrene od Europske unije kao spektakla u kojem više ne žele sudjelovati. Kao sojetlo na kraju tunela čini nam se angažman šesnaestogodišnje Grete Thunberg koja je u međuvremenu uspjela pokrenuti djecu i mlade da se angažiraju za veću klimatsku zaštitu i izađu na ulice i tako podsjetiti odrasle da preuzmu odgovornost – taj nam je slučaj gotovo tragično komičan u opisanom kontekstu.*

*Naš je zadatak da krajem maja izađemo na izbore za Europski parlament i pokažemo da smo odrasli!*

*Sigrid Schraml, generalna tajnica*

## Intervju s Lucom Van den Brandeom, novim predsjednikom Europskog centra za radnička pitanja (EZA)

**Luc, ti si 24. novembra 2018. izabran na Generalnoj skupštini EZA-e za novog predsjednika EZA-e. Kako ti je na novoj dužnosti nakon što je prošlo nekoliko prvih mjeseci?**

Za vrijeme Generalne skupštine u Bukureštu razgovarao sam s predstavnicima naših članica i primjetio da su svi bili jako zabrinuti zbog mnogih izazova s kojima se zaposlenici i zaposlenice u njihovim zemljama moraju suočavati. Vodio sam s njima mnoge razgovore koji su mi pomogli da jasnije shvatim misiju EZA-e. U zadnjih nekoliko mjeseci stekao sam puno jasniju sliku o našoj mreži članica i doživio doista velik angažman svih koji rade u dinamičnom timu za podršku naših aktivnosti. U tom periodu održao sam i nekoliko sastanaka sa Piergiorgiom, Norbertom i Sigrid kako bismo zajednički definirali niti vodilje našeg rada. Također sam sudjelovao i u radu Europskog socijalnog tjedna u

Milanu. Imam u vezi svega dobar osjećaj da ćemo hrabro krenuti dalje s novim snagama u rješavanje zadataka. Drugim riječima, vraćam se svojim korijenima ili kako bi to danas rekli: „Back to my roots“.

**Za mnoge naše članove bio si novo lice. Kada si se prvi puta susreo s EZA-om?**

O EZA-i sam dosta čitao u raznim izvještajima i publikacijama. Ali puno sam više saznao putem osobnih kontakata u socijalnim pokretima u kojima sam i sam godinama bio vrlo aktivan u europskim razmjerima. Tada sam se upoznao s vrijednostima koje EZA zastupa. Za mnoge sam članove novo lice, ali što se mene tiče, u EZA-i sam susreo mnoga meni već prije poznata lica.

**Koji su po tvom mišljenju najveći izazovi s kojima se EZA mora suočiti u narednih nekoliko godina?**

Mi smo suvremenici neobičnog doba. Živimo u globaliziranom i kompleksnom svijetu brzih promjena i teško nam se osjećati sigurno i zaštićeno tamo gdje živimo i radimo. Svi mi osjećamo kao da nam mnogo toga izmiče kontroli. To naravno dovodi do gubitka povjerenja. A povjerenje može uspijevati samo kada postanemo svjesni da zajedništvo rađa uspjehom. Zato je važno da zajedno gradimo društvo koje se bazira na zajedničkim vrijednostima i ciljevima. Želimo društvo koje će se zalagati za mir i sigurnost, koje čovjeku daje snagu i odgaja ga za sve prisutniji interkulturalni dijalog u svijetu u kojem svatko treba naći svoje mjesto. Digitalna revolucija, robotika i umjetna inteligencija sastavni su dio tih promjena. Navedene činjenice okvir su koji EZA mora uzeti u obzir u



svojim analizama, na svojim seminari-  
ma, konferencijama i diskusijama.

**Što želiš potaći u radu EZA-e u slijedeće četiri godine kao predsjednik?**

EZA je u zadnjih nekoliko godina napravila jako velik posao osobito na području izgradnje mreže naših članica. Taj je posao EZA odradila vrlo kvalitetno. Na takvom fundamentu želimo graditi i dalje. No vrijeme nosi svoje, nove izazove koji nadrastaju iskustva jedne branše pa nam je zato potrebno raditi tako da se ta iskustva povežu i nadgrade. Tako ćemo povećati efekt naših nastojanja u europskim društvima. Važno je da naš rad nije upućen samo insajderima nego da je otvoren i za ljude koje zanima naše stajalište. Zbog toga se moramo povezati s lokalnim akterima, usmjeravati naše diskusije tako da budu povezane s aktualnim događajima. Vrlo je važno staviti u fokus mlade ljude koji nemaju posao i angažirati se za sve vezano uz uvjete rada svih koji su u radnom odnosu. Moramo prilagoditi i našu komunikaciju digitalnom dobu i povezati se s drugim akterima. Naši seminari trebaju uroditi plodnim idejama koje će obogatiti javnu diskusiju i dospijevati na dnevni red politike i političara, a to su prije svega: više blagostanja, više zajedništva i rad dostojan čovjeka za sve. Tako će EZA postati još relevantnija.

**Što ti misliš o Europi neposredno prije izbora za Europski parlament? Što bi se po tvom mišljenju moralo desiti pa da se ostvari jedna istinski socijalna Europa?**

Ove godine Europljani i Europljanke biraju novi saziv Europskog parlamenta. Ali na zadnjim parlamentarnim izborima utvrdili smo da se nažalost velik dio birača nije odazvao na izbore. Izuzetno je, međutim, važno da svaki zaposlenik i svaka zaposlenica jasno iskažu svoje mišljenje i daju svoj glas. To je izuzetno važno sada učiniti zbog porasta populista i ekstremista koji stavljaju na kocku demokratske tekovine Unije i dovode ih u opasnost. Oni iskorištavaju u svoje svrhe teme kao što su socijalna nejednakost, nesigurnost i strah i pritom koriste dezinformacije kako bi privukli glasače. Puno je toga zato na kocki i moramo biti budna duha. Jedino tako će nam uspjeti da se i dalje ostvaruju socijalne inicijative predsjednika EU Komisije Junckera i posebno EU povjerenice Marianne Thyssen s podrškom Europskog parlamenta i Vijeća. Važni su također i koraci za daljnju realizaciju Europskog stupa socijalnih prava u čijoj je osnovi solidarnost kao i novi elan za istinski i pravi socijalni dijalog.

**Želiš li nam reći nešto i o Tvojim obitelji?**

Odrastao sam u obitelji koja je bila vrlo društveno angažirana. U mojoj obitelji supruga je bila i ostala okosnica naše obitelji za mene, naše troje djece i njihove supruge i supružnike. Posebno smo naravno ponosni na naše unuke, ima ih šestoro, a mi, kao što to uvijek svi djedovi i bake rade, mislimo da su jedinstveni i fantastični.

Moja je supruga predavala neko vrijeme strane jezike, a sada to radi volonterski. Davala je jezičnu poduku izbjeglicama, a angažirala se volonterski i šire, osobito u našoj crkvenoj zajednici gdje je predavala katekizam. Sa zajedničkim prijateljima volonterski smo angažirani u Društvu za decu s posebnim potrebama. Moja mi je supruga uvijek davala veliku podršku, ali je bila i moj najveći kritičar i uvijek je nastojala da ostanem čvrsto na zemlji, što je ponekad bilo doista potrebno.

**Koji su Tvoji hobiji?**

Nikada baš nisam imao puno vremena za hobije. Rado pješačim u prirodi, dosta tada fotografiram i mislim da su mi te fotografije prilično dobre, iako to mišljenje ne dijele uvijek baš svi koji me poznaju.

**Koji nam knjigu možeš preporučiti?**

To bi bili „Plodovi gnjeva“ Johna Steinbecka. I danas mi je ta knjiga još uvijek jedinstvena jer nas konfrontira sa izazovima izbjeglica i migranata i pokazuje nam borbu čovjeka u potrazi za boljim životom.

Nedavno sam s velikim zanimanjem pročitao i knjige Paola Cognettija „Osam brda“ i „Ljeto u planinama“. U njima autor prikazuje međudnos čovjeka i prirode.

**Kakvu muziku najradije slušaš?**

Najviše me još uvijek ganu djela Johanna Sebastian Bacha, njegove pasije, kantate i koncerti za violončelo. U njima svaki puta doživim vječnost i kao da povezuju zemlju s nebom. A mojoj romantičnoj crti najviše gode uvertire i nocturna Frederica Chopina.

**Što bi sve ponijeo na pusti otok?**

Poveo bih suprugu, vlastita sjećanja i ...dalekozor.

*Pitanja: Victoria Znined* ■

## „Budućnost rada“ tema EZA-inog seminara u Bukureštu povodom stogodišnjice Međunarodne organizacije rada

Cilj seminara „Budućnost rada“ bio je pružiti doprinos obilježavanju stogodišnjici postojanja Međunarodne organizacije rada (MRO), a realiziran je u suradnji Cartel Alfa-e i EZA-e uz participaciju ACTRAV-a (Bureau for Workers' Activities). Seminar se održao u Bukureštu od 4. do 6. februara 2019.

Sudionici seminara razmijenili su mišljenja o političkim i ekonomskim uvjetima budućeg svijeta rada u globalnom kontekstu i diskutirali su o vrijednostima koje bi mogle igrati važnu ulogu iz perspektive religioznih zajednica vezanih uz oblikovanje budućih radnih uvjeta.

Tom je prilikom predstavljen i nedavno objavljen Izvještaj globalne komisije o budućnosti rada koji je dala izraditi Međunarodna organizacija rada. Sudionici su diskutirali o sadržaju Izvještaja osobito vezano uz izazove koje donosi budućnost rada i pritom su također iznosili svoje prijedloge za suočavanje s tim novim izazovima. U Izvještaju se poseban naglasak stavlja na mjere koje je potrebno poduzeti kako bi čovjek i njegov rad bili u središtu socijalne i ekonomske politike i poduzetničkog djelovanja. Tom prilikom istaknuta je također i važnost ljudskih znanja i vještina koje treba posebno naglašavati i uvijek ih isticati, a istodobno se zalagati za jačanje insti-

tucija rada i uvjete koji će osigurati održiv rad dostojan čovjeka.

Tom prilikom također je istaknuta velika važnost Međunarodne organizacije rada i nakon sto godina od osnivanja te je naglašeno da sindikati – iako Konvencije Međunarodne organizacije rada nemaju obvezujući karakter – kroz njih dobivaju mnoge instrumente koje mogu koristiti kako bi se efikasno angažirali za radnička prava.

Rezultat seminara u Bukureštu je između ostalog i zajednička [Izjava](#) kojom se ističu spoznaje Izvještaja Međunarodne organizacije rada i kojom se pozivaju svi na suradnju koja će omogućiti bolju budućnost za sve. *Sigrid Schraml* ■

## Vrijeme puno izazova za rad i socijalni dijalog

Od 14. do 16. februara 2019. održan je u Milanu Europski socijalni tjedan (ESW). Više od stotinu sudionika i sudionica iz dvadeset i jedne europske zemlje razmatrali su velika socijalna, ekonomska i društvena pitanja s kojima se suočava Europa i na koja je potrebno naći realne odgovore.

Na početku je uvodno izlaganje održao predsjednik instituta „Notre Europe“ („Naša Europa“) i bivši premijer Italije, Enrico Letta, a sadržaj je bio pregled aktualne političke situacije u Europi.

EU-povjerenica Marianne Thyssen istakla je u svojoj video poruci da „samo sa Europskim stupom socijalnih prava uspjeti na vrh europskog dnevnog reda plasirati socijalne teme. (...) Naša su društva suočena s vrlo brzim promjenama koje su posljedica globalizacije, klimatskih promjena, demografskih promjena, migracija i digitalizacije. Mi te promjene ne možemo zaustaviti, ali ne možemo ih ni samo pasivno prihvaćati. Naš je zadatak sudjelovati u promjenama i postati arhitekti naše vlastite budućnosti.“

Zastupnik u Europskom parlamentu Claude Rolin, bivši generalni tajnik Belgijskog saveza kršćanskih sindikata ACV-CSC, naglasio je slijedeće: „Rad-



S lijeva na desno: Paolo Cesana, direktor FLC-a, Luc Van den Brande, predsjednik EZA-e, Claude Rolin, zastupnik u Europskom parlamentu, Herbert Metzger, predsjednik ESW-a, Carlo Costalli, predsjednik MCL-a, Enrico Letta, bivši premijer Italije, predsjednik Notre Europe, Massimiliano Sabbadini, predsjednik FLC-a

ničke organizacije imaju vrlo važnu ulogu kada je riječ o anticipaciji promjena i upravo promjene moraju postati središte svih njihovih pregovora. Osobito je važno da im je u fokusu cjelovito učenje jer ne smijemo dozvoliti da poduzeća otpuštaju dio svojih zaposlenika i na njihovo mjesto zapošljavaju zaposlenike koji znaju raditi s novim tehnologijama. Ta poduzeća trebaju s obzirom na perspektive promjena pravovremeno investirati u stručno usavršavanje postojećih zaposlenika.“

### Transformacija rada u budućnosti

Prvi blok sadržaja na konferenciji Europskog socijalnog tjedna sadržavao je tri težišta. Prvo je težište bilo usmjereno na potragu odgovora vezano uz pitanje: „Hoće li u budućnosti biti posla za sve?“ John Hurley, voditelj istraživačkog odjela u Eurofoundu, pružio je odgovor na to pitanje kroz cijeli niz brojki i statističkih izvještaja. Između ostalog izjavio je da „stupanj zaposlenosti i broj realiziranih radnih

sati u Europi i Sjedinjenim Američkim Državama nikad nije bio toliko visok kao danas.“ Drugo težište bavilo se pitanjem „Budućnost rada“, a uvodno izlaganje održao je Emmanuel Agius sa Sveučilišta Malta. Agius je u svom izlaganju osobito istakao etičku komponentu rada: „Ne mogu tehnologije same definirati rad, na to utječu prije svega naše socijalne, financijske i ekonomske politike i prakse jer one određuju što mogu i smiju činiti tehnologije, one su te koje utječu na smanjenje ili porast nejednakosti i na to mogu li ljudi živjeti od svoga rada.“ Za treće težište bila je zadužena potpredsjednica Njemačkog saveza sindikata i potpredsjednica CDA, Elke Hannack, a tema koju je iznijela odnosila se na posljedice digitalizacije i nove oblike zapošljavanja: „Područje koje jako dobro ilustrira promjene u svijetu rada pod utjecajem digitalizacije je tzv. platformska ekonomija. (...) Ono što sigurno znamo je da je to oblik „rada u budućnosti“ i da se taj oblik rada u svim aspektima razlikuje od postojećih normalnih radnih odnosa.“

### Socijalni dijalog hitno potreban

Drugi tematski blok bavio se važnošću i realnošću socijalnog dijaloga. Pet predstavnika sindikata iz Bugarske, Poljske, Španjolske, Francuske i Italije diskutirali su pod moderacijom Jana Van Peteghema (HIVA/Belgija) o tome da je izuzetno važno području socijalnog dijaloga dati nove impulse ne samo u vlastitim zemljama nego i na europskoj razini, a pritom su istakli da im to u vlastitim zemljama ne ide baš lako. Problem je da nedostaju mehanizmi usklađivanja među pojedinim sindikatima i savezima ili, ako postoje, razlikuju se u metodama i tradiciji. Kolektivno pregovaranje otežano je i zbog toga što nedostaju reprezentativne udruge poslodavaca i tradicija konstruktivnog dijaloga, ali unatoč teškoćama diskusija je pokazala da postoji izražena pozitivna motivacija i odlučnost da se borba nastavi.

### Rastuća nejednakost

U trećem sadržajnom bloku istakao je Antoine Hérouard, pomoćni biskup

Lilla i predsjednik Socijalnog odbora Komisije Biskupske konferencije Europske unije (COMECE), nužnost veće jednakosti prije svega što se tiče područja rada, plaća, imovine i time naravno standarda ljudi.

Bea Cantillion, direktorica Centra Herman Deleeck za socijalnu politiku Sveučilišta Antwerpen u svom je predavanju predočila znanstvenu analizu rastuće nejednakosti i iznijela vrlo artikulirane prijedloge koje bi politika trebala usvojiti ako želi donijeti efikasnije mjere na tm području i istakla: „Naš je zadatak raditi istodobno na više područja, a to su: socijalna sigurnost, pravedni porezi, socijalne investicije, regulacija novih oblika rada i socijalna ekonomija. Ali za početak možemo realizirati već dva od dvadeset načela koje sadrži Europski stup socijalnih prava, a to su Načelo 14 o primjerenom minimalnom dohotku i Načelo 6 o primjerenom minimalnoj plaći.“

*Leo Pauwels,*  
počasni predsjednik EZA-e. ■

## Poticanje učenja u poduzećima



Dr. Jeff Bridgford, King's College London, odgovorna osoba za sadržaj projekta, drži govor na završnoj konferenciji u Berlinu

U Europi je došlo do temeljite transformacije rada, ekonomije i društva. S jedne strane promjene je potakla digitalizacija, a s druge učinile su to klimatske promjene. Zbog toga su se mnoge branše kompletno transformirale u tehnologiju koju koriste za radne procese. To je imalo za posljedicu masivna restrukturiranja proizvodnih procesa i vrste zaposlenosti i taj se proces i dalje nastavlja. Sindikati se angažiraju da svi ljudi mogu participirati u svijetu rada i naći dobar posao te se tako i dalje raz-

vijati kao ličnosti. Da bi se to ostvarilo potrebno je na prvom mjestu imati dobro obrazovanje. Osobito je važno zato da se omogući bolje obrazovanje i dokvalifikacija zaposlenika i nezaposlenih radnika jer će svi morati držati korak s povećanom razinom zahtjeva kompetencija. Za siguran profesionalni razvoj tijekom cijelog života u budućnosti će biti ključno dobro i osigurano obrazovanje i daljnje stručno usavršavanje u struci.

To daljnje obrazovanje i usavršavanje u struci zaposlenika ovisit će o tome da li će imati savjetnike kojima se mogu obratiti i uz čiju pomoć će moći kreirati daljnje vlastite profesionalne perspektive. Jednako je tako važno i pitanje hoće li se vrijeme potrebno za učenje integrirati u radne procese i hoće li zaposleni pritom dobivati i financijsku pomoć. U poduzećima je dakle posebno važno stvarati jedno novo razumijevanje o tome kako se stječu potrebne kvalifikacije i kako se mogu dalje razvijati kompetencije zaposlenika. Pritom je osobito važno uskladiti potrebe radne organizacije sa daljnjim stručnim obrazovanjem i razvojem zaposlenika i zaposlenica.

Kako to ostvariti i koje korake treba poduzeti za realizaciju navedenih ciljeva stajalo je u središtu interesa konferencije Njemačkog saveza sindikata (DGB) koja se održala u novembru 2018. Ta je konferencija bila završetak dvogodišnjeg projekta ostvarenog u suradnji s europskim sindikatima iz Rumunjske, Italije, Bugarske, Latvije i Njemačke. Projekt se odvijao pod rad-

nim naslovom „SACADOS – Supporting Anticipation of Change and Development of Skills“ (SACADOS – Podrška i anticipacija promjena i razvoja vještina“). Nositelj projekta bilo je poduzeće „bfw“ - Centar za daljnje stručno obrazovanje DGB-a. Projekt je bio financiran sredstvima Europske komisije.

Sudionici projekta razmjenjivali su iskustva i posjećivali su razna poduzeća u zemljama angažiranim na projektu. Temeljem tih iskustava razvijali su strategije vezane uz konkretne mjere poticanja učenja u poduzećima koje se mogu realizirati temeljem sindikalne participacije.

Elke Hannack, potpredsjednica DGB-a, na konferenciji je osobito istakla slijedeće: „Daljnje stručno obrazovanje i usavršavanje mora u sebi sadržavati i perspektivu zaposlenika koja je u jednakoj mjeri važna za posao. Ključno je da zaposlenik uvijek ima pravo na informacije i konzultacije, jer to je participacija u njegovim mogućnostima zastupanja. Nije dopustivo da mi kao sindikati reagiramo tek onda kada

uprava zatraži novu razinu kvalifikacija od zaposlenika. Mi moramo biti informirani o svemu, tj. kad uprava započne taj proces moramo se i mi uključiti kako bismo i mi mogli izreći svoja razmišljanja i zahtjeve.

Naš je zadatak izraditi strategije za daljnje stručno usavršavanje i obrazovanje. Taj proces započinje opisom potrebnih kvalifikacija u poduzećima, nastavlja se katalogom potrebnih edukativnih mjera za zaposlenika i završava u sistematizaciji razvoja personala poduzeća. A kad nam to uspije u jednom poduzeću, model trebamo kopirati za cijelu branšu.“

Tijekom projekta razvijen je sistem alata (Toolkit), a njegovi korisnici su aktivni predstavnici radničkih interesa kao npr. članovi radničkih vijeća, sindikalni povjerenici, mentori. Njima je potrebno osigurati podršku kako bi bolje radili na procesima informiranja, konzultiranja i participacije u poduzećima.

U tom kontekstu istaknute su slijedeće teme:

- Prava zaposlenika na daljnje stručno usavršavanje i obrazovanje
- Prava i mogućnosti svih koji zastupaju interese zaposlenika u poduzećima
- Mogućnosti financiranja
- Dobri argumenti za daljnje stručno usavršavanje i obrazovanje
- Primjeri dobrih uspjeha iz prakse
- Instrumenti za analizu potreba daljnjeg stručnog usavršavanja i obrazovanja

Na kraju konferencije istaknuto je da daljnje stručno usavršavanje i obrazovanje nije stvar koja sama od sebe kreće. Svi mogu u prigodnim govorima isticati kako je daljnje stručno usavršavanje i obrazovanje jako važno ali to ostaje bez efekta ako nije popraćeno dobrom regulativom, sporazumima i ugovorima čija su tema kvalifikacije za budućnost. Europske i nacionalne preporuke vezane uz daljnje stručno usavršavanje sadržaj su „Manifesta iz Sofije“ koji je dostupan na: [www.bfw.de/gfw/forschung-und-projekte/SACADOS](http://www.bfw.de/gfw/forschung-und-projekte/SACADOS)

Hans Ulrich Nordhaus, voditelj Odjela za europsku obrazovnu politiku DGB-a ■

## Težišta obrazovnog programa EZA-e za 2019.godinu

**T**eme „Zapošljavanje mladih“, „Budućnost rada – promjene u radnim odnosima“ i „Sigurnost i zaštita zdravlja na radnom mjestu“ tvore težišta obrazovnog programa Europskog centra za radnička pitanja u godini 2019. Ove godine nastavljamo i s obradom teme „Strategije europskih institucija“, a koncentrirat ćemo se posebno na „Budućnost socijalne Europe – modaliteti djelovanja i perspektive Europskog stupa socijalnih prava i ostalih socijalnih politika“. Poseban projekt za predstavnike radničkih organizacija na Zapadnom Balkanu nastavlja se i ove godine. Bavit ćemo se također i temama kao što su „Integracija migranata i izbjeglica na tržištu rada“, „Inkluzivna tržišta rada“, „Izgradnja kapaciteta“, „Doprinos koji radničke organizacije daju za socijalnu pravdu u Europi“ te „Rad i život u digitaliziranom svijetu“. Detaljan program obrazovnih aktivnosti možete proučiti na našem [internetskom portalu EZA-e](#). Početak naših obrazovnih aktivnosti je seminar MOSZ-a (Munkástanácsok



Országos Szövetsége) na temu „Jačanje komunikacijskih strategija za radničke organizacije“ koji se održava od 4.do 5.aprila 2019. u Budimpešti (Mađarska) u okviru EZA-inog posebnog projekta za radničke organizacije Zapadnog Balkana. Victoria Znined ■

## IMPRESSUM

### Izdavač

EZA  
Europski centar za radnička pitanja  
Johannes-Albers-Allee 2  
53639 Königswinter  
Tel. +49 - 22 23 - 29 98 - 0  
Fax +49 - 22 23 - 29 98 - 22  
E-mail adresa: [eza@eza.org](mailto:eza@eza.org)  
[www.eza.org](http://www.eza.org)

### Redakcija

Sigrid Schraml (odg.), Matthias Homey, Norbert Klein, Victoria Znined

### Dizajn i tisak

HellaDesign, Emmendingen  
E-mail adresa: [helladesign@web.de](mailto:helladesign@web.de)

### Fotografije

EZA, Eddy Vanacker, DGB

### Izlazi

4 puta godišnje



Publikaciju financijski  
podupire Europska unija